







MCS **MASTER**[®]
CLIMATE SOLUTIONS

MANUAL DE UTILIZARE

TS 3A - HALL 1500 - HALL 3000



**TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN -
 TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNEES TECHNIQUES - TABEL
 TECHNISCHE GEGEVENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TABEL OVER TEKNISKE
 DATA - TEKNISET TIEDOT SISÄLTÄVÄ TAULUKKO - TABELL MED TEKNISKE
 DATA - TABELL ÖVER TEKNISKA DATA - TABELA DANYCH TECHNICZNYCH -
 ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ - TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI
 ADATTÁBLÁZAT - PREGLEDNICA TEHNIČNIH PODATKOV - TEKNÝK VERÝLER
 TABLOSU - TABLICA SA TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIŘ DUOMENŘ LENTELĚ
 - TEHNISKO DATU TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABEL DATE TEHNICE
 - TABUĽKA TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТАБЛИЦЯ
 ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ - TABELA S TEHNIČKIM PODACIMA - ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΕΧΝΙΚΩΝ
 ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数**

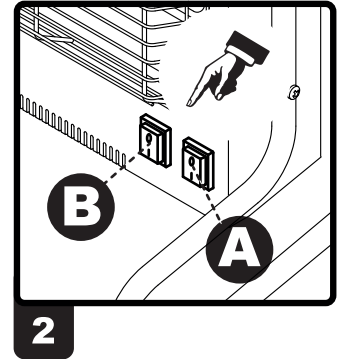
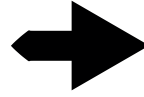
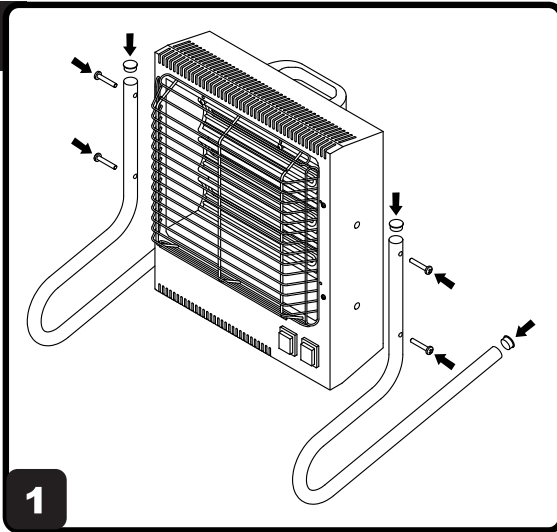
	TS 3A ↓ MODEL 1	HALL 1500 ↓ MODEL 2	HALL 3000 ↓ MODEL 3
	800 W-Bт		
	1.600 W-Bт		1.500 W-Bт
	2.400 W-Bт	1.500 W-Bт	3.000 W-Bт
	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 10,5 A	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 6,5 A	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 13 A

MODEL			TS 3A	HALL 1500	HALL 3000
	SYMBOL	UNIT			
HEAT OUTPUT					
Nominal heat output	P_{nom}	W	2.400	1.500	3.000
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	W	800	1.500	1.500
Maximum continuous heat output	P_{max,c}	W	2.400	1.500	3.000
AUXILIARY ELECTRICITY CONSUMPTION					
At nominal heat output	e_{lmax}	W	N/A	N/A	N/A
At minimum heat output	e_{lmin}	W	N/A	N/A	N/A
In standby mode	e_{lSB}	W	N/A	N/A	N/A
TYPE OF HEAT INPUT, FOR ELECTRIC STORAGE LOCAL SPACE HEATERS ONLY (SELECT ONE)					
Manual heat charge control, with integrated thermostat	No				
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No				
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No				
Fan assisted heat output	No				
TYPE OF HEAT OUTPUT/ROOM TEMPERATURE CONTROL (SELECT ONE)					
Single stage heat output and no room temperature control	No				
Two or more manual stages, no room temperature control	No				
With mechanic thermostat room temperature control	Yes				
With electronic room temperature control	No				
Electronic room temperature control plus day timer	No				
Electronic room temperature control plus week timer	No				
OTHER CONTROL OPTIONS (MULTIPLE SELECTIONS POSSIBLE)					
Room temperature control, with presence detection	No				
Room temperature control, with open window detection	No				
With distance control option	No				
With adaptive start control	No				
With working time limitation	No				
With black bulb sensor	No				
Contact Details (See the CE CONFORMITY CERTIFICATE)					

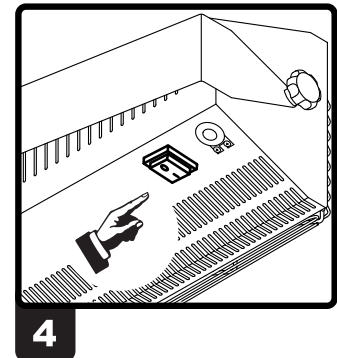
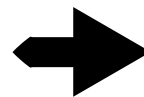
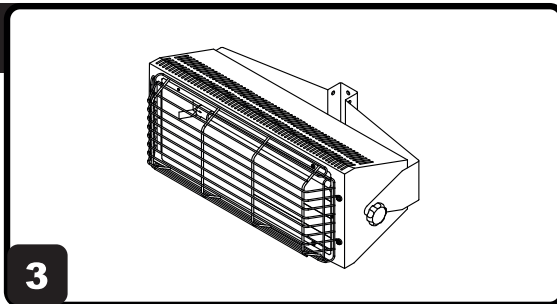
ATTENTION: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. - ATTENZIONE: Il prodotto è destinato ad essere usato solo in spazi ben isolati o all'uso occasionale. - ACHTUNG: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet. - ATENCIÓN: Este producto es apto solamente para espacios bien aislados o de uso ocasional. - ATTENTION: Ce produit convient uniquement pour les espaces bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle. - LET OP: Dit is product is enkel aangewezen voor goed geïsoleerde ruimten of voor occasioneel gebruik. - ATENÇÃO: Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou uso ocasional. - ADVARSEL: Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller til lejlighedsvis brug. - HUOMIO: Tämä tuote soveltuu vain hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. - VÆR OPPMERKSOM: Dette produktet er kun egnet for godt isolerte rom eller sporadisk bruk. - OBSERVERA: Denna produkt är endast lämplig för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning. - UWAGA: ten produkt jest przeznaczony tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub okazjonalnego zastosowania. - ВНИМАНИЕ: Данный продукт пригоден только для хорошо изолированных сред или для редкого применения. - POZOR: Tento produkt je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostné použití. - FIGYELEM: A termék használatá csak jól szigetelt térben vagy csak alkalmankor csak megengedett. - POZOR: Ta izdelek ni primeren za dobro izolirane prostore ali občasno rabo. - DİKKAT: Bu ürün sadece iyi şekilde yalıtılmış alanlar veya ara sıra kullanım için uygundur. - UPOZORENJE: Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu. - DÉMESIO: šis produkts tinka tik gerai izoliuotoms vietoms arba tik atsitiktiniam naudojimui. - UZMANĪBU: Šis izstrādājums ir piemērots tikai labi izolētām telpām vai gadījuma lietošanai. - TÄHELEPANU: Toode sobib üksnes hästi isoleeritud ruumides või juhuslikuks kasutamiseks. - ATENȚIE: Acest produs este potrivit pentru spații bine izolate sau pentru uz ocazional. - POZOR: Tento produkt je vhodný iba pre dobre izolované priestory alebo príležitostné použitie. - ВНИМАНИЕ: Този продукт е подходящ за използване само в добре изолирани помещения или за спорадична употреба. - УВАГА: Цей продукт підходить тільки для добре утеплених приміщень або випадкового використання. - PAŽNJA: Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu. - ΠΡΟΣΟΧΗ: Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακή χρήση. - 注意:本产品仅适用于隔热良好的空间或偶尔使用。 - НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Бұл өнім тек жақсы оқшауланған орындарға немесе кездейсоқ қолданысқа арналған.

FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - BILDER - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - FIGURI - OBRÁZKY - СХЕМИ - МАЛЮНКИ - SLIKE - EIKONES - 图

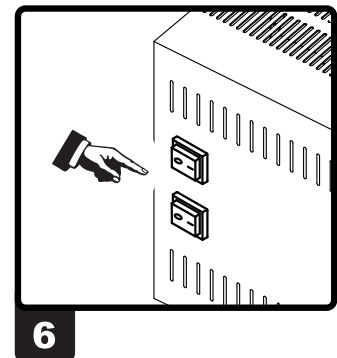
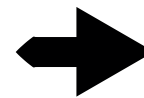
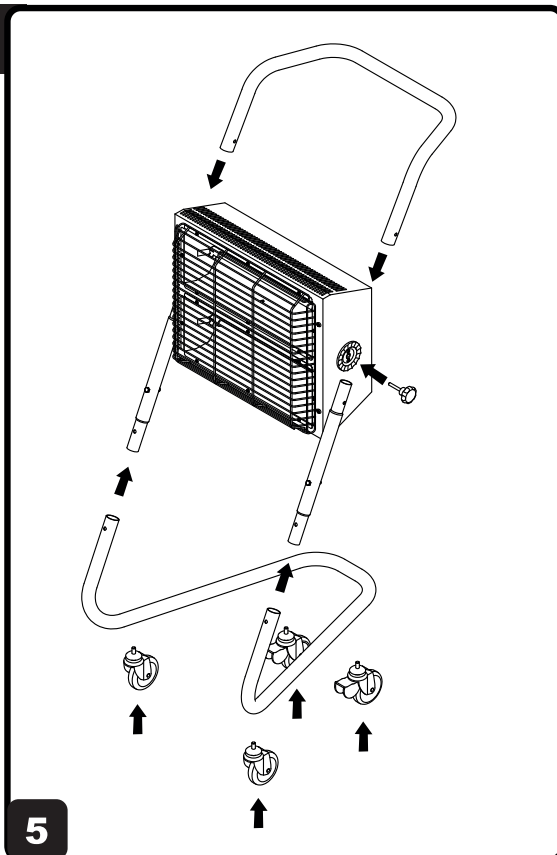
MODEL 1



MODEL 2



MODEL 3



►► 1. INFORMATII PRIVIND SIGURANTA

IMPORTANT: Citiți și asigurați-vă că ați înțeles acest manual de utilizare înainte de a asambla, pune în funcțiune sau de a efectua operații de întreținere a acestui aparat. Utilizarea greșită a aparatului poate cauza leziuni grave. Păstrați acest manual pentru consultare ulterioară.

IMPORTANT: Acest aparat nu este adecvat pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau inexperte, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de către o persoană răspunzătoare de siguranța lor. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

IMPORTANT: Toate operațiile de curățare, întreținere și reparație care presupun accesul la părți periculoase (precum înlocuirea cablului de alimentare deteriorat) trebuie desfășurate de către producător, de serviciul de asistență tehnică a acestuia sau de către o persoană cu calificare asemănătoare, pentru a preveni orice riscuri, chiar dacă este prevăzută deconectarea de la rețeaua de alimentare.

IMPORTANT: În timpul utilizării aparatului respectați toate legile locale și normele în vigoare.

ro ► Nu blocați, nici măcar parțial, prizele de aer ale aparatului.

► Aparatele utilizate în apropierea prelatelor sau al altor materiale folosite pentru acoperire, trebuie amplasate la distanță de siguranță față de acestea. Se recomandă utilizarea materialelor pentru acoperire de tip ignifug.

► Păstrați aparatul la distanță de siguranță față de stropi de apă. Contactul cu apa poate deteriora aparatul.

► Păstrați materialele inflamabile sau termolabile (inclusiv cablul de alimentare) la distanță de siguranță față de părțile calde ale aparatului.

► Când aparatul este cald, sau conectat la rețeaua electrică sau în funcțiune, acesta

nu trebuie mutat, manipulat sau supus operațiilor de întreținere.

► Așezați aparatul cald sau în funcțiune, pe o suprafață stabilă și dreaptă, pentru a preveni riscurile de incendiu.

► Țineți animalele la distanță de siguranță față de aparat.

► Alimentați aparatul numai cu curent cu tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța de identificare a aparatului.

► Utilizați numai prelungitoare cu trei fire legate corespunzător la împământare.

► Asigurați-vă să conectați aparatul numai la rețele electrice prevăzute cu întrerupător diferențial și împământare adecvată.

► Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de serviciul de asistență tehnică pentru a preveni orice risc.

► Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare când nu îl folosiți.

► În cazul în care aparatul este lăsat temporar în condiții nesigure, asigurați-vă ca acesta să nu poată fi utilizat și deconectați-l întotdeauna de la priza de rețea.

► Nu utilizați aparatul cu dispozitive de programare, temporizare sau alte dispozitive de pornire automată deoarece există riscul de incendiu în cazul în care aparatul este acoperit sau amplasat în mod incorect.

► Solicitați verificarea funcționării corecte a aparatului de către serviciul de asistență tehnică cel puțin o dată pe an și/sau în funcție de necesități.

**PRODUCĂTORUL NU ÎȘI ASUMĂ
RESPONSABILITATEA PENTRU
DAUNE ADUSE LUCRURILOR ȘI/SAU
PERSOANELOR DATORATE UTILIZĂRII
NEADECVATE A APARATULUI.**

►► 2. DEZAMBALAREA

► 2.1. Înălăturați toate materialele utilizate pentru ambalarea și expedierea aparatului și eliminați-le conform normelor în vigoare.

► 2.2. Scoateți toate articolele din ambalaj.

► 2.3. Verificați imediat dacă aparatul a suferit daune în timpul transportului. În cazul în care aparatul pare deteriorat, informați imediat agentul de la care a fost cumpărat.

▶▶3. ASAMBLAREA

(Fig. 1-3-5) Anumite modele pot fi dotate cu roți, mânere și suporturi. Aceste componente, împreună cu șuruburile pentru montare se află în ambalajul aparatului, trebuie asamblate înainte de pornirea aparatului.

▶▶4. FUNCTIONARE

AVERTISMENT: Pentru utilizarea corectă și prevenirea riscurilor, citiți cu atenție, asigurați-vă că ați înțeles și respectați "RECOMANDĂRILE PRIVIND SIGURANȚA", înainte de a pune aparatul în funcțiune.

AVERTISMENT: Verificați integritatea cablului și caracteristicile electrice ale rețelei care trebuie să corespundă cu cele indicate pe plăcuța cu date tehnice ale aparatului.

AVERTISMENT: Nu utilizați aparatul dacă nu ați montat mai întâi suportul (dacă este prevăzut) în mod corect și asigurați-vă ca aparatul să fie așezat pe o suprafață perfect dreaptă, stabilă și nivelată.

▶ PORNIRE:

Conectați aparatul la rețeaua de alimentare electrică.

MODELUL 1:

(Fig. 1-2)

Există trei posibilități de reglare a puterii de încălzire (vezi tabelul cu date tehnice):

-Poziționați întrerupătorul "A" pe "ON/I", aparatul funcționează la puterea 1.

-Poziționați întrerupătorul "B" pe "ON/I", aparatul funcționează la puterea 2.

-Poziționați ambele întrerupătoare pe "ON/I", aparatul funcționează la puterea 3.

▶▶6. IDENTIFICAREA PROBLEMELOR

PROBLEMĂ	CAUZA POSIBILĂ	SOLUȚIA POSIBILĂ
Aparatul nu pornește	1. Conexiuni întrerupte 2. Element de încălzire defect 3. Poziție incorectă de lucru	1a. Introduceți corect cablul de alimentare în priza electrică 1b. Adresați-vă centrului de asistență tehnică 2. Adresați-vă centrului de asistență tehnică 3. Așezați aparatul pe o suprafață plană și nivelată (MODELUL 1)

MODELUL 2:

(Fig. 3-4)

Este prevăzută o singură opțiune de reglare a puterii de încălzire (vezi tabelul cu date tehnice):

-Poziționați întrerupătorul pe "ON/I", aparatul funcționează la puterea maximă.

MODELUL 3:

(Fig. 5-6)

Există două opțiuni de reglare a puterii de încălzire (vezi tabelul cu date tehnice):

-Poziționați întrerupătorul pe "ON/I", aparatul funcționează la puterea 1.

-Poziționați ambele întrerupătoare pe "ON/I", aparatul funcționează la puterea 2.

▶▶OPRIREA:

Duceți întrerupătorul sau întrerupătoarele în poziție „OFF/0”. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică și așteptați câteva minute înainte de a-l pune la locul lui.

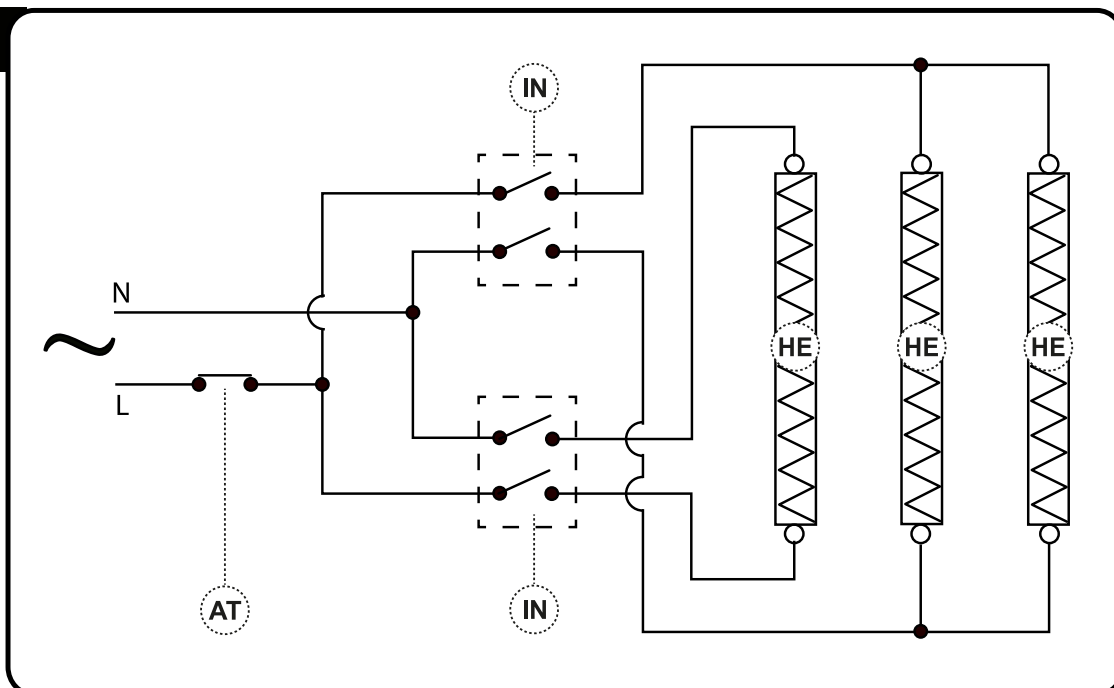
▶▶5. PĂSTRAREA

Deconectați aparatul de la rețeaua electrică și așteptați câteva minute înainte de a-l pune la locul lui. Păstrați aparatul în loc uscat și protejat împotriva prafului. Când aparatul este din nou utilizat, verificați condițiile cablului electric; dacă aveți îndoieli privind buna condiție a acestuia solicitați intervenția serviciului de asistență tehnică. În orice caz solicitați verificarea aparatului o dată pe an.

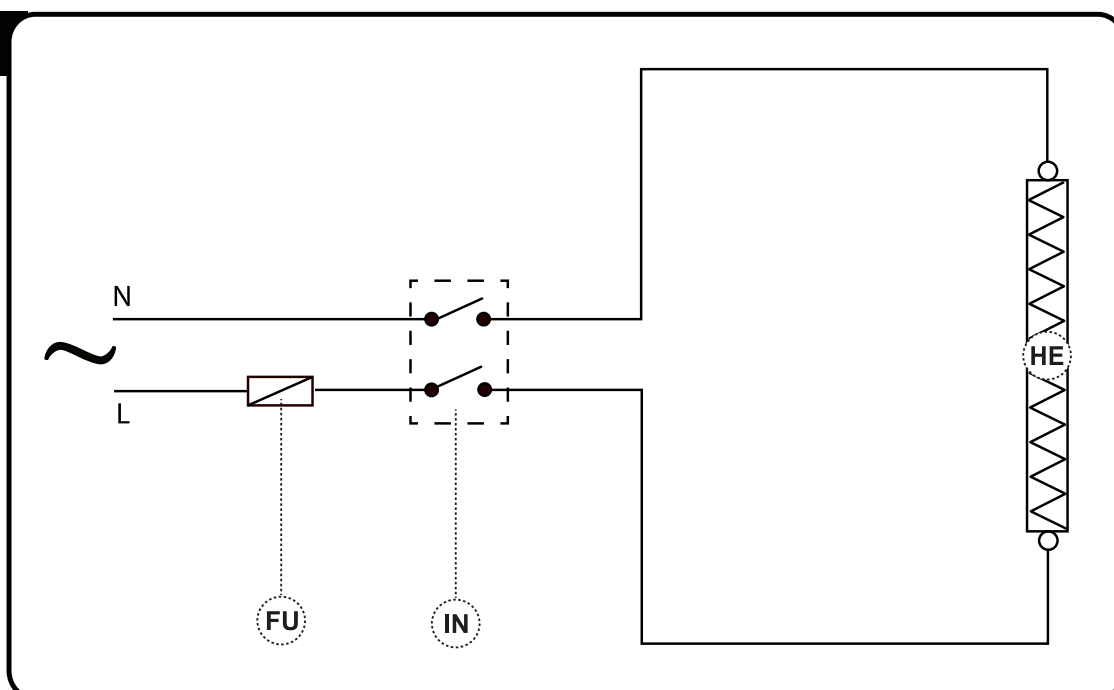
Întreținerea aparatului poate fi făcută numai de către personal de specialitate autorizat de producător.

**ELECTRIC SYSTEM - IMPIANTO ELETTRICO - ELEKTRISCHE ANLAGE
 - INSTALACIÓN ELÉCTRICA - INSTALLATION ELECTRIQUE - ELEKTRIS-
 SCHE INSTALLATIE - SISTEMA ELÉTRICO - EL-ANLÆG - SÄHKÖLAIT-
 TEISTO - ELEKTRISK ANLEGG - ELANORDNING - INSTALACJA
 ELEKTRYCZNA - ЭЛЕКТРОПРОВОДКА - ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ - ELEKT-
 ROMOS RENDSZER - ELEKTRIČNA NAPELJAVA - ELEKTRİK TESİSATI
 - ELEKTRIČNI UREĐAJ - ELEKTROS SISTEMA - ELEKTRISKĀ SISTĒMA
 - ELEKTRISŪSTEEM - INSTALAȚIA ELECTRICĂ - ELEKTRICKÉ ZARIADENIE -
 ЭЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ - ЕЛЕКТРИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ -
 ELEKTRIČNI UREĐAJ - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - 电路系统**

MODEL 1

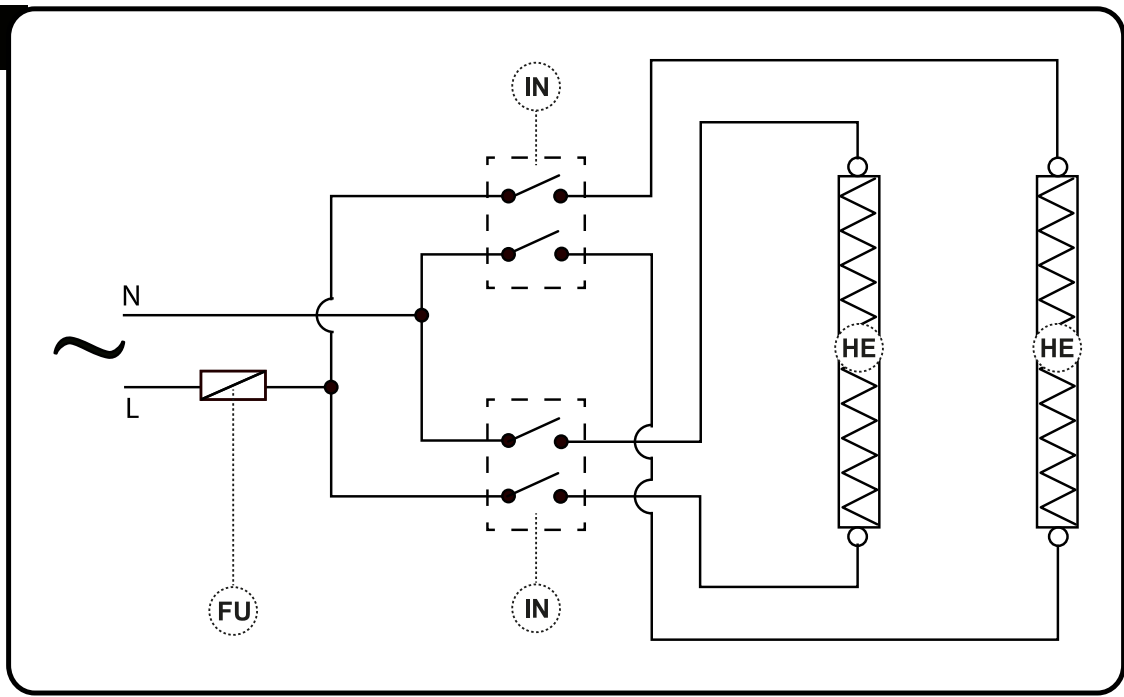


MODEL 2



**ELECTRIC SYSTEM - IMPIANTO ELETTRICO - ELEKTRISCHE ANLAGE
 - INSTALACIÓN ELÉCTRICA - INSTALLATION ELECTRIQUE - ELEKTRISCH
 E INSTALLATIE - SISTEMA ELÉTRICO - EL-ANLÆG - SÄHKÖLAITTEISTO -
 ELEKTRISK ANLEGG - ELANORDNING - INSTALACJA ELEKTRYCZNA -
 ЭЛЕКТРОПРОВОДКА - ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ - ELEKTROMOS RENDSZER -
 ELEKTRIČNA NAPELJAVA - ELEKTRİK TESİSATI - ELEKTRIČNI UREĐAJ -
 ELEKTROS SISTEMA - ELEKTRISKĀ SISTĒMA - ELEKTRISÜSTEEM -
 INSTALAȚIA ELECTRICĂ - ELEKTRICKÉ ZARIADENIE - ЭЛЕКТРИЧЕСКА
 ИНСТАЛАЦИЯ - ЕЛЕКТРИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ - ELEKTRIČNI UREĐAJ -
 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - 电路系统**

MODEL 3



AT	Antitilting switch
FU	Fuse
IN	Switch
HE	Heating element
N	Neutral
L	Line

CE CONFORMITY CERTIFICATE



CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVAR-SERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

DANTHERM S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

TS 3A - HALL 1500 - HALL 3000

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC

EN 62233:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-2-30:2009/A11:2012, (EU) N° 1188/2015

Pastrengo, 2019

Stefano Verani (Member of the Board)

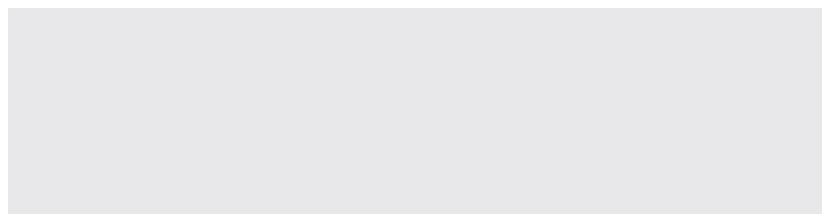
► ro - SCOATEREA DEFINITIVĂ DIN UZ A PRODUSULUI

-Acest produs a fost proiectat și fabricat cu materiale și componente de înaltă calitate care pot fi reciclate și refolosite. -

Când pe produs este aplicat simbolul unei pubele cu roți, marcată cu o cruce, înseamnă că produsul respectiv este conform Directivei Europene 2012/19/UE.

-Vă rugăm să vă informați în ceea ce privește colectarea separată a produselor electrice și electronice.

-Respectați normele locale în vigoare și nu depozitați produsele vechi împreună cu deșeurile menajere. Eliminarea corectă a produsului ajută la eliminarea consecințelor negative pe care acesta le poate avea asupra mediului înconjurător și a persoanelor.





MASTEER[®]
CLIMATE SOLUTIONS
MCS

Dantherm S.p.A.

Via Gardesana 11, -37010-
Pastrengo (VR), Italy

Dantherm Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5A,
62-023 Gądkki, Poland

Dantherm LLC

ul. Transportnaya - 22 ownership 2,
142802, STUPINO, Moscow region, Russia

Dantherm China LTD

Unit 2B, 512 Yunchuan Rd.,
Shanghai, 201906, China

Dantherm SP S.A.

C/Calabozos, 6 Polígono Industrial, 28108
Alcobendas (Madrid) Spain

